

B.Well[®]



Инструкция по эксплуатации



**МЕДИЦИНСКИЙ
ИНГАЛЯТОР
КОМПРЕССОРНЫЙ**



PISTON COMPRESSOR NEBULIZER WN-112K



Медицинский компрессорный ингалятор B.Well

Модель WN-112K

Содержание

1. Введение	4
2. Инструкция по технике безопасности	5
2.1 Правила использования небулайзера	5
2.2 Опасность поражения электрическим током	6
3. Составные части (описание)	7
3.1 Изображение прибора и его основные части	7
3.2 Комплектация	8
3.3 Распылитель	9
4. Подготовка прибора к работе	9
4.1 Подготовка распылителя к работе	9
4.2 Подсоединение воздушного шланга	10
5. Прием лекарственного средства	11
6. Замена воздушного фильтра	13
7. Очистка, уход и хранение	13
7.1 Очистка прибора и комплектующих	13
7.2 Уход и хранение	13
8. Таблица возможных неисправностей	15
9. Технические характеристики	16
10. Сертификаты	17
13. Гарантийные обязательства	17
14. Адреса сервисных центров	19

1. Введение

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с покупкой обновленного компрессорного ингалятора (небулайзера) WN-112 K компании B.Well!

** далее по тексту названия прибора "ингалятор" и "небулайзер" считать равнозначными.*

Благодарим Вас за покупку.

Данный прибор был разработан для лечения острых респираторных заболеваний, хронических заболеваний дыхательных путей, бронхиальной астмы, пневмонии и других заболеваний органов дыхания. Для этого в создании прибора принимали участие пульмонологи и были учтены пожелания покупателей.

Механизм действия небулайзера основан на дисперсном распылении лекарственного средства, которое через маску или мундштук подаётся больному. Принцип действия небулайзера напоминает баллонный аэрозоль. Мощный поток воздуха, который создает компрессор, проходит через лечебный раствор и в камере небулайзера преобразовывает его в аэрозоль. Благодаря тому, что вещество распыляется на сверхмалые частицы, лекарственное средство попадает во все отделы дыхательной системы и быстро усваивается.

В компрессорных небулайзерах возможно использование полного перечня лекарственных препаратов для небулайзерной терапии.

Будьте внимательны!

Не рекомендуется использовать в небулайзерах:

- вещества и растворы, содержащие взвешанные частицы, так как они значительно крупнее, чем частицы респиральной фракции, использование их через небулайзер нецелесообразно;
- отвары трав из-за большой аллергенности и наличия взвеси;
- маслосодержащие растворы (в том числе эфирные масла), так как частицы масел, попадая в нижние дыхательные пути, образуют мельчайшие пленки и повышают риск развития так называемых "масляных пневмоний".

Перед применением в небулайзере любого лекарственного препарата проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Небулайзер компании B.Well 112K отличается высокой степенью надежности. Имеет функцию температурной защиты, которая отключает прибор в случае перегрева компрессора. Средний аэродинамический размер частиц менее 4 микрон позволяет

проводить эффективные ингаляции нижних дыхательных путей. Прибор удобен в хранении, снабжен специальными отсеками для хранения принадлежностей и сетевого кабеля.

Компания V.Well гарантирует, что данный прибор произведен из высококачественных материалов и соответствует действующим национальным и международным стандартам по безопасности.

Пожалуйста, прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и следуйте данным рекомендациям.

Данный небулайзер является медицинским прибором, используйте его только в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.

2. Инструкция по технике безопасности

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора.

Данный прибор предназначен только для ингаляционной терапии. Любое иное применение считается неправильным, а следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильного применения прибора.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие правила техники безопасности:

2.1 Правила по использованию небулайзера.

- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
- Во избежание распространения инфекций, не допускается использование комплектующих различными пациентами без предварительной дезинфекции. Также необходимо провести очистку и дезинфекцию комплектующих, если вы их используете первый раз или после длительного хранения.
- После использования промойте все части, удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- После дезинфекции небулайзерной камеры, промойте ее под струей воды. Никогда не оставляйте очищающий раствор в камере, мундштуке или аэрозольной трубке.
- Храните прибор в чистом месте.
- Храните прибор в месте недоступном для детей. Прибор содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены.

- Не используйте и не храните прибор там, где он может быть подвержен воздействию вредных паров или летучих веществ.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Никогда не размещайте прибор в таком месте, где его вентиляционные отверстия могут быть закрыты. При использовании не накрывайте небулайзер одеялом, полотенцем и т.д.
- Всегда очищайте небулайзер и его составные части от остатков лекарственных веществ. Используйте всегда только свежие лекарственные растворы.
- Не допускается применение анестезирующих смесей, огнеопасных при контакте с воздухом, кислородом и закисью азота.
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Перед использованием прибора убедитесь:
 - что все детали подсоединены должным образом,
 - что воздушный фильтр находится внутри крышки фильтра,
 - что воздушный фильтр чист, если воздушный фильтр изменил цвет или использовался длительное время, замените его новым.
- Не наливайте в емкость для лекарств более 13 мл лекарственного раствора.
- Не наклоняйте распылитель более, чем на 45 градусов, не трясите его во время использования.
- Не перегибайте воздушный шланг как во время хранения, так и во время использования небулайзера.
- Не роняйте прибор и не подвергайте его повреждениям.
- Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
- Не сушите небулайзер и его компоненты в микроволновой печи или феном.
- Одобрено только для использования человеком. Используйте его только по назначению.

2.2 Опасность поражения электрическим током.

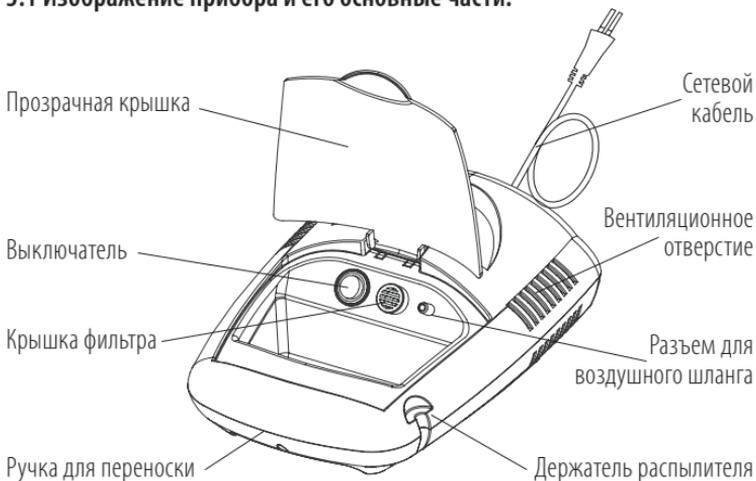
- Прибор не защищен от проникновения жидкости.
- Нельзя прикасаться к прибору мокрыми руками.
- Перед дезинфекционной обработкой прибора обязательно отсоедините его от электросети. Отключайте прибор от сети, если Вы не используете его.
- Не отсоединяйте распылитель при работающем приборе.
- Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую поверхность.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или штепсель.

- Не допускается контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Ремонт данного прибора должен осуществляться только в центрах технического обслуживания, рекомендованных компанией В. Well.

ВНИМАНИЕ! Данный прибор оснащен термодатчиком, автоматически отключающим прибор при перегреве.

3. Составные части (описание)

3.1 Изображение прибора и его основные части.



3.2 Комплектация.

Комплектующие	Наименование	Количество
	Распылитель	1 шт.
	Воздушный шланг	1 шт.
	Мундштук	1 шт.
	Маска для взрослого	1 шт.
	Маска детская	1 шт.
	Воздушные фильтры	5 шт.
	Инструкция по эксплуатации и гарантийный талон	1 шт.

3.3 Распылитель.



4. Подготовка прибора к работе

Перед работой с небулайзером, тщательно вымойте руки.

Достаньте прибор из коробки. Откройте отделения для принадлежностей и извлеките комплектующие.

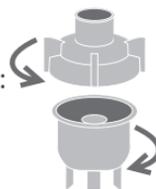
Очистите и продезинфицируйте распылитель, мундштук, маску для лица перед их использованием в первый раз, при длительном неиспользовании прибора, или в том случае, если ими пользуются несколько человек.

Установите небулайзер на ровную устойчивую поверхность таким образом, чтобы при проведении ингаляций было удобно пользоваться распылителем, аксессуарами и кнопкой включения/выключения.

4.1 Подготовка распылителя к работе.

4.1.1 Снимите крышку распылителя с емкости для лекарств:

Поверните крышку распылителя против часовой стрелки, а потом потяните ее вверх.



4.1.2 Залейте необходимое количество прописанного врачом раствора в емкость для лекарств.

ВНИМАНИЕ: емкость для лекарств составляет от 2 до 13 мл

Примечание: на емкости для лекарств нанесена шкала. Она служит для примерной оценки емкости лекарственного раствора. Шкала отображает емкость лекарства при установленном диффузоре.



4.1.3 Наденьте крышку распылителя на емкость для лекарств:

 совместите крышку распылителя с емкостью для лекарств, таким образом, чтобы выступы на крышке вошли в углубления на камере, потом поверните крышку по часовой стрелке.

4.2 Подсоединение воздушного шланга.

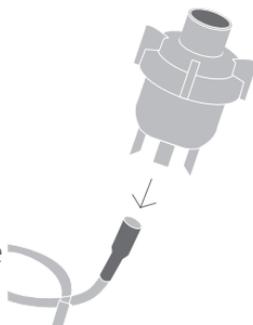
4.2.1 Присоедините воздушный шланг к разъему для воздушной трубки компрессора.

4.2.2 Присоедините другой конец воздушного шланга к разъему для воздушного шланга распылителя.

Убедитесь, что воздушный шланг подсоединен надежно, во избежание утечек воздуха.

Во время подсоединения воздушного шланга не пролейте лекарство, держите распылитель строго вертикально.

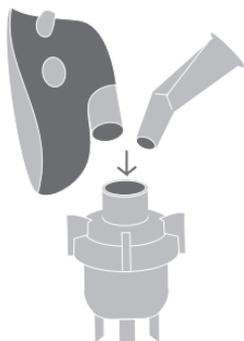
Используйте держатель для распылителя на корпусе прибора для временного удержания распылителя в вертикальном положении.



4.3 Подсоедините маску или мундштук к распылителю.

4.4 Убедитесь, что выключатель находится в положении **0**, т.е. прибор выключен.

4.5 Достаньте сетевой шнур из отсека для хранения, вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.



5. Прием лекарственного средства

5.1 Держите распылитель строго вертикально.

Внимание! Не наклоняйте распылитель более, чем на 45 градусов. Лекарственное средство может вытечь в рот.

5.2 Нажмите на выключатель, чтобы он находился в положении **I**. Компрессор включится и начнется распыление.

5.3 Проводите ингаляцию в соответствии с предписаниями Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.

Обратите внимание: Иногда вдыхаемый аэрозоль кажется прохладным. Его температура зависит от температуры окружающей среды и температуры лекарственного раствора. Если раствор хранился в холодильнике, то доведите его до комнатной температуры. Температура аэрозоля на выходе около 16-20°C является нормальной.

5.4 Использование мундштука: возьмите мундштук в рот и во время ингаляции дышите ровно.



Инструкция по эксплуатации

WN-112K

Использование мундштука оптимально для подачи лекарства глубоко в легкие, рекомендуется для взрослых и детей от 5 лет.

5.5 Использование масок: наденьте маску таким образом, чтобы она закрывала нос и рот, и проводите ингаляцию лекарственного средства. Вдыхайте и выдыхайте через маску.

Маски рекомендованы для лечения верхних дыхательных путей и позволяют орошать все отделы полости носа, глотки, а также гортань и трахею. При использовании маски большая часть лекарственных веществ оседает в верхних дыхательных путях. Для детей до 3х лет рекомендуется использование детской маски.

5.6 После завершения ингаляции выключите питание небулайзера.

В воздушном шланге может образоваться конденсат, в данном случае отсоедините воздушный шланг от распылителя, включите компрессор и просушите воздушный шланг до удаления жидкости.

Внимание! Не храните воздушный шланг, если в нем наличествуют конденсат или влага. Это может привести к бактериальной инфекции.

Отключите прибор от электрической розетки.

После процедуры необходимо прополоскать рот кипяченой водой комнатной температуры, а если вы использовали маску, то промыть глаза и лицо водой.

Внимание: прибор оснащен функцией защиты от перегрева. В том случае, если компрессор начинает излишне перегреваться, происходит его отключение. Если это произошло, выключите прибор, нажав кнопку **0**. Отключите прибор от сети переменного тока. Дайте остыть прибору в течение 30 минут. Прибор может работать 30 мин без перерыва, после этого необходим перерыв в 30 мин.

6. Замена воздушного фильтра

Воздушный фильтр подлежит замене в случае его механического повреждения или сильного загрязнения.

6.1 Откройте отделение для принадлежностей. Потянув вверх, извлеките камеру воздушного фильтра из прибора.

6.2 Извлеките воздушный фильтр с помощью пинцета и установите новый.

6.3 Установите камеру воздушного фильтра обратно.

Предостережение: использование загрязненного фильтра или изготовленного из другого материала, например хлопка, может привести к поломке прибора. Используйте только оригинальные фильтры V.Well для данного прибора. Не включайте прибор при отсутствии фильтра. Не пытайтесь мыть или очищать фильтр. Если фильтр намок, замените его, чтобы избежать закупорки. Чтобы предотвратить закупорку крышки воздушного фильтра, регулярно мойте крышку.

7. Очистка, уход и хранение

7.1 Очистка прибора и комплектующих.

Важно: Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям:

- Промойте все части, за исключением воздушного шланга и фильтра, теплой водой и моющим средством.
- Прополощите в теплой проточной воде в течение 30 секунд для удаления моющего средства. Затем погрузите каждую промытую часть на 30 минут в раствор, состоящий из 3 частей теплой воды и 1 части уксуса, или в бактерицидный дезинфектант, продающийся в аптеках.
- Вымойте руки и достаньте части прибора из дезинфицирующего раствора, промойте в теплой проточной воде и просушите, выложив на бумажное полотенце.
- Не вытирайте продезинфицированные части прибора полотенцем.

Внешнюю поверхность можно протирать чистой сухой тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать распространения инфекций, рекомендуется проводить дезинфекционную обработку частей прибора после каждого применения. Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям. Не используйте ароматические вещества. Распылитель и аксессуары нельзя кипятить! Запрещается вскрывать прибор. Ремонт данного прибора должен осуществляться только в центрах технического обслуживания, рекомендованных компанией B.Well .

Примечание: после 3 месяцев интенсивной эксплуатации распылитель рекомендуется заменить.

7.2 Уход и хранение.

Для того, чтобы Ваш прибор мог служить Вам долго, следуйте следующим указаниям:

- не храните прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами;
- не сгибайте и не сворачивайте воздушный шланг;
- утилизация прибора и любых использованных принадлежностей должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами;
- никогда не проводите очистку при помощи бензина, растворителя или огнеопасного химического средства.

8. Таблица возможных неисправностей

В случае возникновения каких-либо неисправностей, внимательно изучите таблицу и попробуйте их устранить.

Признак	Возможная причина	Решение
При включении прибор не работает.	1. Прибор неправильно подсоединен к электросети. 2. Нет электричества.	1. Проверьте правильность подсоединения. 2. Убедитесь, что электричество не отключено.
Прибор работает слишком громко.	Неправильно прикреплена крышка воздушного фильтра	Прикрепите крышку воздушного фильтра как положено.
Прибор слишком горячий.	Перекрыты вентиляционные отверстия.	Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

<p>Аэрозоль не образуется совсем либо образуется в недостаточном количестве.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. В распылителе недостаточное количество раствора для ингаляции.2. Излишнее количество раствора для ингаляции в распылителе.3. Отсоединен воздушный шланг.4. Распылитель собран неправильно, отсутствует диффузор.5. Воздушный фильтр засорен.6. Распылитель наклонен более, чем на 45 градусов.7. Воздушный шланг перегнут или поврежден.8. Воздушный шланг закупорен.	<ol style="list-style-type: none">1. Добавьте раствор для ингаляции (не более 13 мл, но и не менее 2 мл).2. Удалите излишек раствора для ингаляции.3. Подсоедините воздушный шланг.4. Соберите распылитель правильно, проверьте наличие диффузора.5. Замените воздушный фильтр.6. Держите камеру вертикально, под углом не более 45 градусов.7. Замените воздушный шланг на новый.8. Прочистите воздушный шланг или замените его новым.
--	---	--

9. Технические характеристики

Метод распыления	поршневой компрессор
Рабочее напряжение	220 В, 50 Гц
Класс	II
Макс. емкость распылителя	13 мл
Мин. емкость распылителя	2 мл
Размер частиц MMAD	от 0,5 до 5 микрон
16	

(средний аэродинамический диаметр массы)	4 микрон
Скорость распыления	0,3 мл/мин
Воздушный поток	6-8 л/мин
Остаточный объем распылительной камеры	до 1 мл
Уровень шума –	60dB
Вес	1,68 кг
Размеры прибора	300 x 213,5 x 116 мм
Рабочая температура и влажность	от +10° до +40°C, 10% - 95%
Температура и влажность хранения	от -20° до +70°C, 10% - 95%

Приведенные выше данные являются ориентировочными, и могут изменяться от физических свойств (температуры, вязкости, плотности) распыляемого вещества. Возможны изменения технических характеристик и дизайна прибора в целях их улучшения без предварительного уведомления.

10. Сертификаты

Высокое качество прибора и комплектующих подтверждено документально: Регистрационное удостоверение РОСЗДРАВНАДЗОРА (ФС №2006/91 от 30.01.06). Сертификат соответствия Госстандарта России. Санитарно - эпидемиологическое заключение РОСПОТРЕБНАДЗОРА.

13. Гарантийные обязательства

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия* в течение 10 лет, и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора. При обнаружении производственного дефекта в течение срока бесплатного сервисного обслуживания неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно. Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на комплектующие, подверженные износу, а также батареи и упаковку прибора.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные компанией B. Well, а также вследствие перенапряжения в электросети.

**бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя.*

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисном центре или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22.

Согласно «Закону Российской Федерации о защите прав потребителей» (ст.5 п.2) срок службы приборов B.Well установлен не менее 10 лет. Учитывая высокое качество продукции B. Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.

Политика компании «Би Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Центральная сервисная служба

Москва
м. «Кожуховская»
115193, г. Москва, ул. Петра Романова, д. 6
(вход со двора)
Тел.: (495) 679-96-96
Режим работы: пн. - пт. 10.00 - 19.00;
сб. вс. - выходной

Северо-Западный Федеральный Округ

Санкт-Петербург
ООО «Альфа-Медика Северо-Запад»
Сердобольская 64к,
Бизнес-центр «Черная речка», оф.413,
Тел.: (812)740-75-17, 740-75-18
Архангельск
ООО «Альфа-Медика Север»
Пр-т Карла Маркса, д. 31, к. 1, оф. 17
тел.: (8182) 21-43-03

Приволжский Федеральный Округ

Казань
ООО «Альфа-Медика Казань»
Дорожный пер. За
тел.: (843) 272-79-65, 274-91-09
Пермь
ООО «Альфа-Медика Пермь»
Бульвар Гагарина, дом 70Б
тел.: (342) 262-05-71
Самара
ООО «Альфа-Медика Самара»
ул. Черемшанская, д.93А
тел.: (8462) 279-05-96
Уфа
ООО «Альфа-Медика Уфа»
ул. Менделеева, 114/2
тел.: (347) 295-93-19, 256-91-32

Сибирский Федеральный Округ

Новосибирск
ООО «Альфа-Медика Сибирь»
ул. Дуся Ковальчук, 77
тел.: (383) 227-2122

Уральский Федеральный округ

Челябинск
ООО «Альфа-Медика Челябинск»
проспект Победы, 162 Б, оф.106
тел.: (351) 247-50-56
Екатеринбург
ООО «Альфа-Медика Урал»
ул. Тверитина, д. 16
тел.: (343)261-78-84

Южный Федеральный Округ

Волгоград
ООО «Альфа-Медика Волгоград»
шоссе Авиаторов, 176
тел.: (8442) 26-54-48
Краснодар
ООО «Альфа-Медика Краснодар»
ул.Я.Полуяна д.60
тел.: (8612) 21-32-64

*Адреса сервисных мастерских в Вашем городе
Вы можете узнать по телефону бесплатной
горячей линии 8 800 200-33-22 или на сайте
компании Альфа-Медика*

www.alpha-medica.ru



B.Well[®]



B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN.
United Kingdom.



www.b-well.ru

